



Jeff Lemire's  
**SWEET TOOTH**

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von

Jim Mickle | Beth Schwartz

EPISODE 3.08

"This is a Story"

Nachdem er einen unvorstellbaren Verlust erlitten hat, muss Gus eine Entscheidung treffen, die das Schicksal von Menschen und Hybriden bestimmen wird. Wer bleibt übrig, um seine Geschichte zu erzählen?

Geschrieben von:

Jim Mickle

Regie:

Jim Mickle

Sendetermin:

06.06.2024



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.



SWEET TOOTH is a Netflix Original Series

---

## Die Darsteller

Nonso Anozie	...	Tommy Jepperd
Christian Convery	...	Gus
Adeel Akhtar	...	Dr. Aditya Singh
Stefania LaVie Owen	...	Bear
Naledi Murray	...	Wendy
Amy Seimetz	...	Birdie
Rosalind Chao	...	Zhang
Kelly Marie Tran	...	Rosie
Cara Gee	...	Siana
Ayazhan Dalabayeva	...	Nuka
James Brolin	...	Narrator (voice)
Will Forte	...	Richard Fox 'Pubba'
Louise Jiang	...	Ginger
Joe Witkowski	...	Tex
Antonio Te Maioha	...	Orleans
George Ferrier	...	Jordan
James Gaylyn	...	Odell
Elena Stejko	...	Elena
Elin Minchin	...	Jojo
Ruby Dawn Hall	...	Haley
Amie Donald	...	Maya / Wolf Boy #2
Apii Pukeiti	...	Otto
Harvey Gui	...	Max
Ravi Narayan	...	Earl
Aeon Lin Scott	...	Anna
Cyan Lin Scott	...	Hanna
Zoey Javierto	...	Junior

1

00:00:33,033 --> 00:00:35,577  
Alle Geschichten haben ein Ende.

2

00:00:39,414 --> 00:00:43,293  
Wir sind vielleicht nicht  
bereit dafür, wenn es so weit ist.

3

00:00:46,463 --> 00:00:49,549  
Tatsächlich sind wir es vielleicht nie.

4

00:00:54,137 --> 00:00:58,475  
Wir sagen uns immer, dass  
es noch viel zu früh ist.

5

00:01:00,435 --> 00:01:04,189  
Wir fragen uns, ob die Reise zu hart war.

6

00:01:08,985 --> 00:01:11,613  
Oder der Preis zu hoch war.

7

00:01:14,908 --> 00:01:20,413  
Alle Geschichten haben ein Ende.  
Die einzige Frage, die bleibt, ist:

8

00:01:20,497 --> 00:01:24,375  
Wer wird weiterleben,  
um diese hier zu erzählen?

9

00:01:24,459 --> 00:01:26,419  
Menschen oder Hybriden?

10

00:01:27,170 --> 00:01:28,004  
Nein!

11

00:01:30,673 --> 00:01:34,052  
Nein, nein, nein! Nein!

12

00:01:37,639 --> 00:01:39,224  
Nein! Nein!

13

00:01:44,104 --> 00:01:45,647  
Sie haben sie umgebracht!

14

00:01:45,939 --> 00:01:47,482  
Sie haben sie umgebracht!

15

00:01:47,565 --> 00:01:50,276  
Kann bitte jemand dafür  
sorgen, dass er die Klappe hält?

16

00:01:50,360 --> 00:01:53,071  
Ihr Tod sollte Ihnen  
eine Lektion sein, Jeppy.

17

00:01:53,154 --> 00:01:55,990  
Ich werde mein Ziel erreichen. Ich  
bekomme immer, was ich will. Wie weit sind

18

00:01:56,074 --> 00:01:59,119  
-wir?  
-Das Biest ist unterwegs. Ginger

19

00:01:59,202 --> 00:02:00,995  
ist auf dem Weg. Das Baby kommt bald.

20

00:02:01,079 --> 00:02:03,373  
Bring sie sofort her, wenn sie ankommt.

21

00:02:07,168 --> 00:02:09,087  
Netter Versuch. Tut mir leid, Kleiner,

22

00:02:09,170 --> 00:02:12,507

aber nur eine Spezies wird hier  
heute lebend rauskommen.

23

00:02:12,590 --> 00:02:14,425  
Und das wird nicht deine sein.

24

00:02:17,262 --> 00:02:19,347  
Ihr habt es nicht verdient, zu überleben.

25

00:02:27,397 --> 00:02:31,526  
Meine Mom hatte recht.  
Eure Zeit ist vorbei.

26

00:02:31,609 --> 00:02:35,864  
Die Menschen haben nicht verdient,  
zu überleben.

27

00:02:36,948 --> 00:02:42,662  
Ihr wollt immer nur nehmen. Ihr  
spielt euch gegeneinander aus.

28

00:02:46,207 --> 00:02:53,131  
Ihr interessiert euch bloß für  
euch selbst. Ihr stehlt, ihr lügt.

29

00:02:55,133 --> 00:02:58,595  
Ihr hasst alles,  
was anders ist als ihr. Ihr denkt,

30

00:02:58,678 --> 00:03:00,763  
ihr seid was Besseres als Tiere.

31

00:03:02,098 --> 00:03:04,851  
Aber Tiere zerstören  
nicht alles um sich herum.

32

00:03:09,189 --> 00:03:13,234

Ich habe immer versucht,  
die Menschen zu verteidigen.

33

00:03:14,194 --> 00:03:16,362  
Und an das Gute in ihnen geglaubt.

34

00:03:20,575 --> 00:03:27,498  
Und wofür? Ich dachte immer... ..dass die  
Menschen es wert sind, gerettet zu werden.

35

00:03:33,671 --> 00:03:35,089  
Aber da lag ich falsch.

36

00:03:37,717 --> 00:03:39,469  
Ihr verdient es einfach nicht.

37

00:03:44,265 --> 00:03:45,099  
Tja.

38

00:03:46,768 --> 00:03:49,520  
Eine Schande, dass wir  
zur Hälfte gleich sind.

39

00:03:52,023 --> 00:03:58,279  
Reden wir Klartext. Der größte Fehler, den  
die Menschen je begangen haben, bist du.

40

00:03:59,155 --> 00:04:03,952  
Und seitdem reibst du es uns Menschen  
unter die Nase. Aber das wird heute enden.

41

00:04:04,035 --> 00:04:08,206  
Wenn Menschen durch dein vergossenes  
Blut wieder geboren werden können...

42

00:04:09,666 --> 00:04:12,418  
...dann werden Menschen

wieder Menschen sein.

43

00:04:13,836 --> 00:04:15,922  
Aber das wird bei Weitem nicht ausreichen,

44

00:04:16,005 --> 00:04:18,591  
weil es da draußen noch mehr  
Fehler wie dich gibt.

45

00:04:18,675 --> 00:04:22,387  
Sie werden erwachsen und werden noch  
mehr von euch zeugen wie scheußliche,

46

00:04:22,470 --> 00:04:23,429  
kleine Mäuse.

47

00:04:24,597 --> 00:04:27,433  
Zu unterbinden,  
dass Hybriden sich fortpflanzen,

48

00:04:27,517 --> 00:04:29,644  
genügt nicht. Wir müssen sie bis auf

49

00:04:29,727 --> 00:04:31,479  
die Letzten auslöschen.

50

00:04:31,562 --> 00:04:33,398  
Nachdem wir dein Leben geopfert haben,

51

00:04:33,481 --> 00:04:35,858  
damit die Geburt von Menschen  
wieder möglich ist,

52

00:04:35,942 --> 00:04:38,069  
werde ich ein neues Virus erschaffen.

53

00:04:38,152 --> 00:04:41,614  
Ein Virus,  
das alle verbliebenen Hybriden infiziert,

54

00:04:41,698 --> 00:04:44,617  
so wie es die Seuche mit uns gemacht hat.

55

00:04:46,077 --> 00:04:52,709  
Bis alle Hybriden für immer ausgelöscht  
sind. Und zwar jeder Einzelne von euch.

56

00:04:55,044 --> 00:04:56,629  
Keine Fehler mehr.

57

00:04:57,714 --> 00:05:00,717  
Sie wollen diesen Virus  
aus dem Harz herstellen.

58

00:05:00,800 --> 00:05:03,845  
Wie genau wollen Sie ihn extrahieren?

59

00:05:03,928 --> 00:05:06,597  
Wir reden hier von einer  
hochgefährlichen Substanz.

60

00:05:07,598 --> 00:05:13,229  
Keine Sorge, Doktor.  
Dafür habe ich vorgesorgt.

61

00:05:23,781 --> 00:05:26,200  
Wir müssen das Ding aufhalten,  
bevor es die Höhle erreicht.

62

00:05:26,284 --> 00:05:28,870  
-Welche Fahrzeuge sind noch hier?  
-Frag dich lieber, wie wir

63



00:05:28,953 --> 00:05:30,455  
diesen Höllen-Panzer aufhalten.

64

00:05:30,538 --> 00:05:33,916  
Da werden wir mehr als Hockeyschläger  
brauchen, so viel ist sicher.

65

00:05:34,000 --> 00:05:36,210  
Was, wenn wir es so  
machen wie Dad früher?

66

00:05:36,294 --> 00:05:37,879  
Was hat denn dein Dad gemacht?

67

00:05:39,922 --> 00:05:45,803  
-Er hat Wale gejagt.  
-Wie jagt man Wale?

68

00:05:47,055 --> 00:05:48,931  
Mit Harpunen.

69

00:06:15,416 --> 00:06:17,668  
Der Weg ist frei.  
Der Ein- und Ausgang auch.

70

00:06:17,752 --> 00:06:20,254  
Wir verstärken den Untergrund  
für das Biest.

71

00:06:20,338 --> 00:06:23,216  
Erde an Dr. Singh. Die  
Uhr tickt. Sind Sie bereit?

72

00:06:23,299 --> 00:06:26,636  
-Gus' Mutter war nicht Teil dieses Plans.  
-Na und? Dumm gelaufen. Tun Sie nicht so,

73

00:06:26,719 --> 00:06:28,388  
als hätten Sie noch nie jemanden getötet.

74

00:06:28,471 --> 00:06:30,890  
Aber das ist etwas  
anderes, damals hatte ich Gründe.

75

00:06:30,973 --> 00:06:34,018  
Sie hat all das erst ausgelöst.  
Und jetzt müssen Sie es beenden.

76

00:06:34,102 --> 00:06:38,773  
Retten Sie die Menschheit und bringen  
Sie ihn um, okay? Sie schaffen das.

77

00:06:38,898 --> 00:06:40,149  
Bringt ihn zum Baum.

78

00:06:40,316 --> 00:06:44,112  
-Nein! Bleiben Sie weg von mir!  
-Bringen wir's hinter uns, Jungs.

79

00:06:55,665 --> 00:06:58,084  
-Oh!  
-Keiner bewegt sich!

80

00:07:00,211 --> 00:07:04,882  
Lady, Sie haben sich mit  
dem falschen Jungen angelegt.

81

00:07:06,008 --> 00:07:07,844  
Das wird jetzt so ablaufen:

82

00:07:07,927 --> 00:07:13,015  
Sie und ihre drittklassige Bande lassen  
jetzt mich und den Kleinen gehen.

83

00:07:13,599 --> 00:07:17,895  
Dann bewegen Sie Ihren Arsch hier raus  
und reiten mit Ihren Pferden oder womit

84

00:07:17,979 --> 00:07:21,566  
immer Sie gekommen sind davon.  
Oder ich sprengte diese verdammte

85

00:07:21,649 --> 00:07:22,692  
Höhle in die Luft.

86

00:07:23,651 --> 00:07:29,365  
Mich, Sie und den Baum.  
Und was in ihm steckt.

87

00:07:30,950 --> 00:07:36,372  
Ich zähle jetzt bis drei. Eins... Zwei...

88

00:07:47,842 --> 00:07:50,553  
Machen Sie ruhig. Zünden Sie es an.

89

00:07:52,096 --> 00:07:54,432  
Wenn Sie glauben,  
dass der Junge es vor der Explosion

90

00:07:54,515 --> 00:07:56,309  
hier rausschafft, dann bitte, nur zu.

91

00:07:57,685 --> 00:08:02,982  
Aber tief in Ihnen drin wissen Sie,  
dass, wenn Sie es anzünden,

92

00:08:03,065 --> 00:08:07,236  
sie jeden Einzelnen hier  
drin umbringen werden.

93

00:08:07,320 --> 00:08:09,947

Den kleinen  
Hirsch-Jungen mit eingeschlossen.

94

00:08:14,285 --&gt; 00:08:17,205

Sie würden für ihn  
sterben, das sehe ich Ihnen an.

95

00:08:21,751 --&gt; 00:08:26,297

Aber würden Sie auch sein Leben riskieren,  
um eine alte Schachtel aufzuhalten?

96

00:08:37,808 --&gt; 00:08:39,060

Ich denke, nicht.

97

00:08:41,896 --&gt; 00:08:44,857

Sie sind wirklich sehr gut  
darin, im Weg zu stehen.

98

00:08:46,025 --&gt; 00:08:48,569

Und ich hasse es, wenn  
man mir im Weg steht.

99

00:08:49,362 --&gt; 00:08:50,029

Jepp!

100

00:08:51,280 --&gt; 00:08:53,741

Nein, nein, Jepp!

101

00:08:53,824 --&gt; 00:08:56,285

Jepp! Nein, nein!

102

00:09:08,839 --&gt; 00:09:10,508

Geht's vielleicht  
auch 'n bisschen sachter?

103

00:09:10,591 --&gt; 00:09:12,593

Klappe. Sei froh, dass du

nicht zurückgelassen wurdest.

104

00:09:12,677 --> 00:09:15,388  
Rosie, werde ich wieder gesund?

105

00:09:15,471 --> 00:09:20,101  
-Lief das bei dir auch so ab? Rosie!  
-Das willst du nicht erleben.

106

00:09:20,184 --> 00:09:21,978  
Ich hab Vierlinge bekommen.

107

00:09:24,689 --> 00:09:27,608  
-Ich glaube, die Fruchtblase ist geplatzt.  
-Scheiße!

108

00:09:27,692 --> 00:09:29,485  
-Fahr schneller!  
-Ginger, was du noch

109

00:09:29,569 --> 00:09:31,696  
-wissen solltest, bevor wir...  
-Was?

110

00:09:33,948 --> 00:09:35,366  
Ich will nur, dass du weißt...

111

00:09:36,993 --> 00:09:39,328  
Wir werden geblendet. Wer ist das?

112

00:09:44,458 --> 00:09:46,168  
-Hast du noch das Gewehr, Tex?  
-Ja.

113

00:09:46,252 --> 00:09:48,421  
Gut. Wir haben nämlich Gesellschaft.

114

00:09:57,972 --&gt; 00:10:01,434

Beeilung.

Ginger bekommt jeden Moment das Kind.

115

00:10:01,517 --&gt; 00:10:04,979

Und wir haben nur diesen einen Versuch.

Nehmen Sie es.

116

00:10:05,730 --&gt; 00:10:08,858

Dann wird das Karma für  
immer auf ihrer Seite sein.

117

00:10:08,941 --&gt; 00:10:11,152

Tun Sie es und bringen  
Sie uns den Neuanfang.

118

00:10:11,235 --&gt; 00:10:13,571

Bitte hören Sie auf zu reden. Ich habe  
es satt, mir von Leuten wie Ihnen sagen zu

119

00:10:13,654 --&gt; 00:10:16,032

lassen, was ich tun soll.

120

00:10:16,866 --&gt; 00:10:18,826

Gott, sind Sie jämmerlich.

121

00:10:19,744 --&gt; 00:10:22,163

Dann mach ich es eben selbst.

122

00:10:22,246 --&gt; 00:10:26,208

Nein. Das werden Sie nicht.  
Wir hatten einen Deal.

123

00:10:26,292 --&gt; 00:10:29,170

Das ist mein Schicksal, nicht Ihres.

124

00:10:30,630 --> 00:10:31,589  
Beweisen Sie es.

125  
00:10:35,426 --> 00:10:42,183  
Sie haben keine Ahnung, was ich  
schon gesehen... ..oder was ich getan hab.

126  
00:10:49,690 --> 00:10:51,525  
Was ich alles bereue.

127  
00:10:54,820 --> 00:11:01,118  
Aber wenn ich richtig  
liege... ..wird mir bald vergeben.

128  
00:11:04,789 --> 00:11:07,249  
Nein! Nein! Nein!

129  
00:11:11,087 --> 00:11:15,007  
-Es tut mir leid, Gus.  
-Nein! Nein, nein. Nein! Jepp! Jepp!

130  
00:11:15,091 --> 00:11:18,010  
Es wird vorbei sein, bevor du was spürst.

131  
00:11:32,858 --> 00:11:38,572  
Der Tank ist das Herzstück. Wenn wir ihn  
beschädigen, läuft vielleicht genug Benzin

132  
00:11:38,698 --> 00:11:40,991  
aus, bevor sie die Höhle erreichen.

133  
00:11:41,117 --> 00:11:45,037  
Dann lasst es uns  
rausfinden. Bereit? Drei, zwei, eins...

134  
00:11:48,124 --> 00:11:49,583  
Was soll die Scheiße?

135

00:11:53,421 --> 00:11:55,297  
Verdammt, was habt ihr vor?

136

00:11:58,092 --> 00:11:59,176  
Schalt sie an.

137

00:12:02,096 --> 00:12:03,264  
Scheiße!

138

00:12:07,518 --> 00:12:09,186  
Haben die uns grade überholt?

139

00:12:09,270 --> 00:12:11,439  
Halt die Klappe und schieß endlich!

140

00:12:13,023 --> 00:12:13,816  
Ist okay.

141

00:12:16,819 --> 00:12:18,070  
Vergiss es.

142

00:12:21,949 --> 00:12:22,992  
Wir haben Rosie.

143

00:12:26,495 --> 00:12:27,288  
Scheiße!

144

00:12:27,371 --> 00:12:27,955  
Schieß!

145

00:12:35,671 --> 00:12:37,173  
Erster Schuss!

146

00:12:38,591 --> 00:12:39,425



Mist.

147

00:12:41,135 --> 00:12:43,637  
Nachladen! Du schaffst das!

148

00:12:46,974 --> 00:12:48,851  
Nuka, bleib unten!

149

00:12:48,934 --> 00:12:50,394  
Zweiter Schuss!

150

00:12:55,524 --> 00:12:57,109  
-Verdammt!  
-Odell, wir brauchen

151

00:12:57,193 --> 00:12:58,402  
mehr Durchschlagskraft!

152

00:12:59,403 --> 00:13:02,698  
Das ist sie, Leute, die  
letzte Harpune. Wie fühlst du dich?

153

00:13:02,782 --> 00:13:06,952  
Vielleicht hätte ich euch sagen  
sollen, dass ich nur ein gutes Auge habe.

154

00:13:07,077 --> 00:13:08,287  
Das sagst du uns jetzt?

155

00:13:10,664 --> 00:13:11,791  
Dritter Schuss!

156

00:13:13,751 --> 00:13:15,252  
Volltreffer!

157

00:13:20,966 --> 00:13:25,930

-Es gibt nur ein Problem.  
-Es läuft kaum was raus. Es

158

00:13:26,013 --> 00:13:30,351  
funktioniert erst, wenn wir de Pfeil  
rausziehen.

159

00:13:32,061 --> 00:13:33,312  
Überlasst das uns.

160

00:13:36,148 --> 00:13:40,402  
-Was hast du vor?  
-Halt dich bereit. Du wirst fahren.

161

00:13:40,486 --> 00:13:43,572  
-Und was wirst du machen?  
-Etwas Dummes.

162

00:14:15,563 --> 00:14:17,481  
-Sie hat's echt drauf.  
-Ja.

163

00:15:27,134 --> 00:15:29,178  
-Jordan.  
-Weißt du, was du da tust?

164

00:15:30,054 --> 00:15:32,640  
Hey! Ich weiß, ich bin die Letzte,  
die du grade sehen willst,

165

00:15:32,723 --> 00:15:34,350  
aber du musst das Biest anhalten.  
Du hast keine Ahnung,

166

00:15:34,433 --> 00:15:36,101  
was sie damit vorhat.

167

00:15:36,185 --> 00:15:39,438  
-Verzieh dich, Becky!  
-Du bist Zhang scheißegal!

168

00:15:39,521 --> 00:15:44,568  
-Das ist nichts Neues, das bin ich allen.  
-Jordan, egal, wie sehr du mich

169

00:15:44,652 --> 00:15:48,989  
verabscheust und was ich dir angetan habe,  
ich flehe dich an.

170

00:15:49,073 --> 00:15:51,116  
Nimm dich nicht so wichtig.  
Das hat nichts mit dir zu tun.

171

00:15:51,200 --> 00:15:52,284  
Warum tust du das hier dann?

172

00:15:52,368 --> 00:15:54,453  
Weil ich es satt habe, zu verlieren.

173

00:15:57,206 --> 00:16:01,418  
Dich stört es vielleicht nicht,  
wenn die Menschheit den Bach runtergeht,

174

00:16:01,502 --> 00:16:02,252  
aber mich schon.

175

00:16:05,464 --> 00:16:07,549  
Dann tut mir das jetzt sehr leid.

176

00:16:15,849 --> 00:16:16,725  
Becky.

177

00:16:43,419 --> 00:16:44,253  
Nein!

178

00:16:49,800 --&gt; 00:16:50,509

Becky?

179

00:17:20,706 --&gt; 00:17:22,082

Bitte, Dr. Singh.

180

00:17:23,709 --&gt; 00:17:25,210

Lass das mit dem "Doktor".

181

00:17:30,382 --&gt; 00:17:36,805

Bitte. Was auch immer Sie für Ihre  
Bestimmung halten, das hier ist sie nicht.

182

00:18:02,623 --&gt; 00:18:04,083

Ich habe keine Angst.

183

00:18:05,876 --&gt; 00:18:07,211

Ich habe keine Angst.

184

00:18:08,337 --&gt; 00:18:15,052

Wenn Sie das tun, dann hat Gus recht. Dann  
haben wir's nicht verdient, zu überleben.

185

00:18:15,135 --&gt; 00:18:20,516

Sie hatten recht im Aufzug.  
Wir alle haben damals jemanden verloren.

186

00:18:20,599 --&gt; 00:18:23,143

Verlieren Sie nicht sich selbst.

187

00:18:23,769 --&gt; 00:18:28,315

Hören Sie nicht auf ihn,  
Singh. Denken Sie an Ihre Erlösung.

188

00:18:30,734 --&gt; 00:18:37,574

Denken Sie an Ihr  
Schicksal. Denken Sie an Rani.

189  
00:18:45,374 --> 00:18:46,458  
Gargoyle.

190  
00:18:47,751 --> 00:18:48,585  
Was?

191  
00:18:50,796 --> 00:18:55,717  
Erwähnen Sie nie wieder  
den Namen meiner Frau.

192  
00:18:59,304 --> 00:19:00,973  
-Nein!  
-Nein!

193  
00:19:01,056 --> 00:19:01,974  
Zurück!

194  
00:19:03,016 --> 00:19:05,102  
-Lauf, Gus! Hau ab!  
-Haltet ihn auf! Haltet sie beide auf!

195  
00:19:05,185 --> 00:19:07,813  
Gus, verschwinde von hier! Renn, Kleiner!

196  
00:19:08,021 --> 00:19:10,899  
Wir hatten einen Deal. Sie  
haben mich angefleht, verdammt!

197  
00:19:10,983 --> 00:19:12,442  
Zurück! Na, los!

198  
00:19:18,615 --> 00:19:24,037  
Ich werde Sie umbringen! Das  
haben Sie sich selbst zuzuschreiben.

199

00:19:24,121 --&gt; 00:19:24,997

Nicht!

200

00:19:41,847 --&gt; 00:19:44,683

Was haben Sie getan?

201

00:19:44,766 --&gt; 00:19:45,601

Nein!

202

00:19:53,150 --&gt; 00:19:55,360

Sie haben alle mit der Seuche infiziert.

203

00:19:57,070 --&gt; 00:19:57,905

Nein!

204

00:19:57,988 --&gt; 00:19:59,448

Was passiert hier?

205

00:20:08,165 --&gt; 00:20:09,708

Großer Mann!

206

00:20:13,128 --&gt; 00:20:16,340

Mom! Mom! Was ist los?

207

00:20:19,343 --&gt; 00:20:21,220

Hilfe! Hilfe!

208

00:20:45,869 --&gt; 00:20:50,290

Halt durch, großer Mann. Du darfst  
jetzt nicht sterben. Wir wollten doch alle

209

00:20:50,374 --&gt; 00:20:52,376

-retten.

-Ich habe versucht, dich zu

210  
00:20:52,459 --> 00:20:54,461  
beschützen. Ich habe es versucht.

211  
00:20:55,212 --> 00:20:58,131  
Halt einfach durch,  
okay? Ich werd dir helfen.

212  
00:21:16,233 --> 00:21:20,445  
Ist es das, was du  
wolltest? War das der Preis?

213  
00:21:21,029 --> 00:21:22,781  
Deswegen bin ich also hier?

214  
00:21:27,786 --> 00:21:33,000  
Bitte! Bitte! Bitte, du  
kannst ihn retten. Bitte!

215  
00:21:41,633 --> 00:21:45,595  
-Bitte! Bitte! Bitte!  
-Gus?

216  
00:21:52,060 --> 00:21:55,397  
-Alles okay, Kumpel?  
-Pubba?

217  
00:21:55,480 --> 00:21:58,984  
Was hat der Baum dir denn getan?

218  
00:22:01,987 --> 00:22:05,991  
Der Baum will mir meinen Freund  
nehmen, aber das lass ich nicht zu.

219  
00:22:08,410 --> 00:22:11,538  
Ich habe jeden verloren,  
der mir je etwas bedeutet hat.

220

00:22:11,621 --&gt; 00:22:13,915

Jepp darf ich jetzt nicht  
auch noch verlieren.

221

00:22:23,508 --&gt; 00:22:25,093

Du hast mir von Bränden erzählt.

222

00:22:26,053 --&gt; 00:22:31,350

Du hast gesagt, dass Menschen  
gierig, gemein und zerstörerisch sind.

223

00:22:32,684 --&gt; 00:22:36,646

Also hat die Natur die Welt in  
Flammen gesetzt, um sie zu bestrafen.

224

00:22:39,232 --&gt; 00:22:42,069

Die Flammen waren die Seuche. Nicht wahr?

225

00:22:43,904 --&gt; 00:22:46,865

Du bist schneller erwachsen  
geworden, als ich dachte.

226

00:22:55,624 --&gt; 00:22:59,795

Hör zu. Was siehst du, wenn  
du dir diesen Wald anschaust?

227

00:23:08,178 --&gt; 00:23:09,763

Ich sehe den Tod.

228

00:23:10,555 --&gt; 00:23:15,644

So könnte man es sehen, ja. Aber  
der Tod ist nicht nur ein Ende, Gus.

229

00:23:16,520 --&gt; 00:23:23,443

Der Tod ist auch ein Teil des  
Lebens. Alles muss irgendwann mal enden.



230

00:23:28,156 --> 00:23:30,200  
Sodass etwas anderes beginnen kann.

231

00:23:31,410 --> 00:23:36,665  
Wie Jahreszeiten oder die Ringe  
eines Baumes. Oder Geschichten.

232

00:23:39,209 --> 00:23:43,755  
Als du weg warst,  
dachte ich, die Zeit würde stillstehen.

233

00:23:43,839 --> 00:23:47,551  
Und dieses Gefühl wollte  
lange nicht vergehen.

234

00:23:51,972 --> 00:23:53,473  
Da war ich am Boden.

235

00:23:57,811 --> 00:24:02,149  
Doch dann hab ich mir gedacht,  
dass ich nach vorne sehen muss.

236

00:24:04,568 --> 00:24:09,948  
Deswegen hab ich den Wald  
verlassen. Um auf die Suche zu gehen.

237

00:24:11,533 --> 00:24:13,201  
Und was hast du gefunden?

238

00:24:16,288 --> 00:24:17,497  
Ein Leben.

239

00:24:24,921 --> 00:24:28,425  
Die Welt muss ihren Lauf  
nehmen, Gus. Die Natur ist bereit.

240

00:24:29,050 --> 00:24:31,720  
Es ist Zeit, das nächste  
Kapitel aufzuschlagen.

241

00:24:39,102 --> 00:24:41,396  
Du hast gesagt,  
dass die Menschen es nicht verdient haben,

242

00:24:41,480 --> 00:24:43,356  
zu überleben. Denkst du wirklich so?

243

00:24:47,360 --> 00:24:53,200  
Manchmal. Ich weiß es nicht.  
Menschen können gut sein,

244

00:24:53,283 --> 00:24:59,122  
aber schlecht können sie nun mal  
auch sein. Sie sind kompliziert.

245

00:25:00,957 --> 00:25:04,002  
Im Leben gibt es keine  
einfachen Antworten, Gus.

246

00:25:04,085 --> 00:25:07,547  
-Becky! Becky!  
-Wir müssen einfach darauf vertrauen,

247

00:25:07,881 --> 00:25:11,927  
dass, wenn wir unser Leben so gut es geht  
leben...

248

00:25:12,010 --> 00:25:13,595  
Mom! Was ist los?

249

00:25:13,678 --> 00:25:16,139  
..Wir diese Welt ein bisschen besser  
gemacht haben, wenn wir sie verlassen.

250

00:25:16,223 --> 00:25:17,557  
Mom, geht's dir gut?

251

00:25:18,600 --> 00:25:21,102  
Ganz egal, wie viel Zeit uns noch bleibt.

252

00:25:29,486 --> 00:25:31,238  
Ah! Scheiße!

253

00:25:38,578 --> 00:25:40,205  
-Halt durch!  
-Also, bist du bereit

254

00:25:40,288 --> 00:25:41,915  
für ein neues Kapitel?

255

00:25:44,584 --> 00:25:45,961  
Ich bin bereit.

256

00:25:50,549 --> 00:25:53,885  
Aber woher weiß ich,  
dass er überleben wird?

257

00:25:55,679 --> 00:25:56,763  
Gar nicht.

258

00:26:01,351 --> 00:26:02,185  
Gus!

259

00:26:05,855 --> 00:26:06,690  
Gus.

260

00:26:13,029 --> 00:26:15,782  
Komm zurück, Sweet Tooth. Bitte.

261

00:26:18,618 --> 00:26:19,953  
Gus, bitte.

262  
00:26:21,037 --> 00:26:22,414  
Komm zurück.

263  
00:27:09,669 --> 00:27:11,338  
Ich weiß, was zu tun ist.

264  
00:27:21,097 --> 00:27:21,931  
Nein!

265  
00:29:37,192 --> 00:29:38,067  
Becky!

266  
00:29:42,155 --> 00:29:44,908  
Sag bloß, du hast dir  
Sorgen um mich gemacht?

267  
00:29:49,287 --> 00:29:52,040  
Niemals. Du bist doch Bear.

268  
00:29:53,041 --> 00:29:54,334  
Und meine Schwester.

269  
00:29:58,087 --> 00:29:59,881  
Ich hab dich lieb, Wendy.

270  
00:30:00,465 --> 00:30:01,466  
Ich dich auch.

271  
00:30:08,306 --> 00:30:09,140  
Komm.

272  
00:30:22,737 --> 00:30:24,030  
Du lebst.

273

00:30:24,280 --> 00:30:27,200  
Ja. Wir beide leben.

274

00:30:29,577 --> 00:30:30,829  
Aber wieso?

275

00:30:33,164 --> 00:30:35,041  
Sweet Tooth, was hast du getan?

276

00:30:40,296 --> 00:30:41,965  
Die Natur entscheiden lassen.

277

00:30:48,638 --> 00:30:52,725  
Oh. Oh, Scheiße, die Höhle stürzt ein.  
Wir müssen verschwinden. Komm schon.

278

00:30:52,809 --> 00:30:54,185  
Komm schon, Sweet Tooth.

279

00:30:55,144 --> 00:30:56,729  
Großer Mann!

280

00:30:56,813 --> 00:30:57,188  
Gus!

281

00:31:01,651 --> 00:31:03,528  
Gus, Gus, Gus, Gus! Hau ab, Gus!

282

00:31:09,534 --> 00:31:10,785  
Lauf, Gus!

283

00:31:11,536 --> 00:31:14,747  
Verswinde! Los! Los!

284

00:31:17,375 --> 00:31:18,334  
Du bist frei.

285  
00:31:22,171 --> 00:31:26,634  
Und ich bin es auch. Geh schon.

286  
00:31:30,972 --> 00:31:35,018  
Gus, komm schon wir  
müssen hier weg. Na los.

287  
00:32:13,097 --> 00:32:14,098  
Du hast Angst.

288  
00:32:17,685 --> 00:32:19,270  
Wir wollen dir bloß helfen.

289  
00:32:23,191 --> 00:32:24,776  
Ganz ruhig.

290  
00:32:29,906 --> 00:32:32,241  
So. Du bist frei.

291  
00:32:40,124 --> 00:32:44,170  
Mach ruhig. Du hast deine Rache verdient.

292  
00:32:47,966 --> 00:32:49,592  
Aber lass meine Schwester gehen.

293  
00:32:50,468 --> 00:32:52,470  
Sie hat nur deinen Sohn befreit.

294  
00:32:59,560 --> 00:33:03,648  
Was wird aus ihnen  
werden, nach heute Nacht?

295  
00:33:05,650 --> 00:33:07,235

Ich weiß es nicht.

296

00:33:09,988 --> 00:33:10,863  
Rosie!

297

00:33:17,662 --> 00:33:19,706  
-Rosie!  
-Okay.

298

00:33:21,374 --> 00:33:23,543  
Das Baby kommt.

299

00:33:26,295 --> 00:33:27,755  
Tief atmen, okay?

300

00:33:28,756 --> 00:33:32,593  
Rosie, was, wenn... Was,  
wenn es ein Hybrid ist?

301

00:33:32,677 --> 00:33:38,599  
Vollkommen egal. Du wirst es trotzdem  
lieben. Das wollte ich dir vorhin sagen.

302

00:33:39,517 --> 00:33:42,437  
Was auch passiert,  
alles wird gut, hörst du?

303

00:33:43,813 --> 00:33:45,356  
Aber was wird Mom sagen?

304

00:33:47,233 --> 00:33:50,278  
Hey. Das ist jetzt nicht mehr wichtig.

305

00:33:52,655 --> 00:33:54,824  
Ich weiß nicht, was  
ich machen soll. Rosie?

306  
00:33:54,907 --> 00:33:56,075  
Ist eine Weile her.

307  
00:33:56,659 --> 00:33:57,660  
Können wir helfen?

308  
00:34:00,121 --> 00:34:01,748  
Wir müssen sie warm halten.

309  
00:34:02,540 --> 00:34:04,834  
-Weißt du überhaupt, was du da tust?  
-Ob du's glaubst oder nicht, ich

310  
00:34:04,917 --> 00:34:06,919  
hab vor Kurzem gesehen, wie das geht.

311  
00:34:07,003 --> 00:34:08,963  
Okay. Mach dich bereit zu pressen.

312  
00:34:10,048 --> 00:34:13,509  
Ich zähle bis drei. Eins, zwei, drei.

313  
00:34:14,177 --> 00:34:19,891  
Pressen! Ja! Genau so.  
Okay. Gleich noch mal.

314  
00:34:40,870 --> 00:34:41,662  
Gus?

315  
00:34:45,041 --> 00:34:46,626  
Alles okay?

316  
00:34:46,793 --> 00:34:50,171  
-Ja. Ja.  
-Warum steht ihr da einfach nur so rum?



317

00:34:51,339 --> 00:34:55,843  
Da ist er doch. Tötet ihn! Na los!

318

00:34:55,927 --> 00:35:00,014  
Was ist denn los mit euch?  
Schnappt ihn euch, da steht er!

319

00:35:02,725 --> 00:35:04,769  
Rosie! Ginger!

320

00:35:08,481 --> 00:35:10,233  
Seid ihr alle verrückt geworden?

321

00:35:11,484 --> 00:35:14,779  
Warum tötet ihr ihn  
nicht, bevor es zu spät ist?

322

00:35:44,642 --> 00:35:45,768  
Was ist es?

323

00:36:18,843 --> 00:36:22,722  
Unsere verbliebenen Menschen erkannten,  
dass nach allem,

324

00:36:22,805 --> 00:36:26,309  
was sie durchmachen mussten,  
die Natur beschlossen hatte,

325

00:36:26,392 --> 00:36:27,560  
Gnade walten zu lassen.

326

00:36:50,166 --> 00:36:54,837  
Aber in den nächsten  
Tagen wurde ihnen auch klar...

327

00:36:56,339 --> 00:36:59,508

...dass diese Menschen  
die Letzten sein würden.

328

00:37:00,801 --> 00:37:04,805

Die Hybriden würden  
tatsächlich die Welt erben.

329

00:37:24,158 --> 00:37:29,622

Die Seuche wurde für immer und  
ewig in dieser Höhle begraben.

330

00:37:29,705 --> 00:37:36,629

Und die Uhr hörte für die Menschheit auf  
zu ticken. Jetzt konnten sie die Zeit,

331

00:37:36,712 --> 00:37:40,591

die ihnen noch blieb, zusammen verbringen.

332

00:37:41,801 --> 00:37:43,135

In Frieden.

333

00:37:48,015 --> 00:37:49,308

Alles in Ordnung?

334

00:37:51,894 --> 00:37:54,814

Ja, ja, ich, ich muss  
mich nur kurz ausruhen.

335

00:38:12,540 --> 00:38:13,916

Geht schon mal vor.

336

00:38:14,500 --> 00:38:16,377

Bist du dir sicher?

337

00:38:16,460 --> 00:38:17,628

Wir holen euch ein.

338

00:38:19,088 --> 00:38:21,173  
Leute, wir haben's geschafft.

339

00:38:25,386 --> 00:38:26,220  
Ja.

340

00:38:32,101 --> 00:38:34,895  
Danke, dass ihr mich nie aufgegeben habt.

341

00:38:36,105 --> 00:38:38,983  
Danke, dass du uns nie aufgegeben hast.

342

00:38:40,401 --> 00:38:41,944  
Ich kümmere mich um ihn.

343

00:38:53,831 --> 00:38:56,292  
Unglaublich, wie weit wir gekommen sind.

344

00:39:00,254 --> 00:39:01,589  
Allerdings.

345

00:39:07,720 --> 00:39:11,891  
Ich habe schon viele schöne Dinge in  
meinem Leben gesehen, Sweet Tooth.

346

00:39:13,684 --> 00:39:16,854  
Aber so etwas Schönes  
hab ich noch nie gesehen.

347

00:39:24,195 --> 00:39:29,450  
-Erzähl mir eine Geschichte.  
-Was für eine Geschichte?

348

00:39:29,533 --> 00:39:30,576  
Irgendeine.

349

00:39:32,286 --> 00:39:35,498  
Hilf uns, hilf uns, durchzuhalten.

350

00:39:41,629 --> 00:39:48,344  
Das ist eine Geschichte... ..über  
einen kleinen Jungen namens Gus.

351

00:39:49,553 --> 00:39:53,641  
Und einen Arzt namens Singh.

352

00:39:56,811 --> 00:40:01,565  
Aber eigentlich geht es in der  
Geschichte um einen großen Mann.

353

00:40:25,089 --> 00:40:29,009  
Der dem Jungen die besten  
Seiten der Menschheit gezeigt hat.

354

00:40:29,593 --> 00:40:31,679  
Bringen wir die Bude auf Vordermann.

355

00:40:32,304 --> 00:40:33,180  
Braucht ihr Hilfe?

356

00:40:43,524 --> 00:40:47,194  
Es ist eine Geschichte über  
Menschen, die Fehler gemacht haben..

357

00:40:48,612 --> 00:40:51,323  
Ist ja gut. Kommt, gehen wir.

358

00:40:52,950 --> 00:40:55,286  
...Und gelernt haben, sie zu akzeptieren.

359

00:41:08,007 --> 00:41:10,801  
Und über die, die sie

nie akzeptieren werden.

360

00:41:23,856 --> 00:41:26,400  
Jene, die ihre Erlösung gefunden haben.

361

00:41:28,694 --> 00:41:33,032  
Und jene, die wirklich  
wahre Opfer gebracht haben.

362

00:41:40,706 --> 00:41:43,918  
Und jene, die ihren Weg  
zurück nach Hause gefunden haben.

363

00:42:04,563 --> 00:42:08,150  
Dies ist eine  
Geschichte über Freundschaft.

364

00:42:10,444 --> 00:42:11,612  
Und über Liebe.

365

00:42:12,613 --> 00:42:14,573  
-Durchfädeln und dann...  
-In ihr geht es darum, der

366

00:42:14,657 --> 00:42:17,201  
-nächsten Generation etwas beizubringen.  
-Hier rum.

367

00:42:17,284 --> 00:42:21,622  
Und dann durch die Schlaufe.  
Sehr gut. Schlag ein. Gut gemacht.

368

00:42:21,705 --> 00:42:23,999  
Es ist eine Geschichte über eine Reise.

369

00:42:25,876 --> 00:42:27,044  
DAS SCHUTZGEBIET

370

00:42:27,753 --> 00:42:30,339  
Aber es geht auch um Neuanfänge.

371

00:42:41,642 --> 00:42:45,312  
Der Hase traf eine Katze. Die  
mauzte und saß auf einer Matratze.

372

00:42:45,396 --> 00:42:50,776  
"Hallo, Katze", sagte der Hase.  
"Hallo, Hase", sagte die Katze.

373

00:42:52,278 --> 00:42:53,862  
Kannst du da unten helfen?

374

00:43:17,177 --> 00:43:22,182  
Eine Geschichte über ein  
Zuhause und die Zukunft.

375

00:43:26,061 --> 00:43:27,938  
Eine gemeinsame Zukunft.

376

00:43:31,900 --> 00:43:36,447  
Aber am Ende... ...hat der  
Junge noch etwas gelernt.

377

00:43:36,530 --> 00:43:43,454  
Dass das Schlimmste der Menschheit  
wohl gestorben war, aber das Beste der

378

00:43:43,537 --> 00:43:50,002  
-Menschheit weiterlebte.  
-Dass das Schlimmste der Menschheit wohl...

379

00:43:52,046 --> 00:43:53,172  
In uns drin.

380

00:44:05,142 --&gt; 00:44:12,024

Alle Geschichten haben ein Ende.  
Aber unsere hat grade erst angefangen.

381

00:44:16,779 --&gt; 00:44:21,742

Grandpa, warum nennen wir ihn bloß "Großer  
Mann"? Hatte er keinen richtigen Namen?

382

00:44:24,662 --&gt; 00:44:31,585

Ah, sein Name war Tommy Jepperd. Und  
er lebt in unseren Geschichten weiter.

383

00:44:36,090 --&gt; 00:44:36,924

Ja.

384

00:44:45,557 --&gt; 00:44:51,689

Und der große Mann? Hat er  
es mit ihm zurückgeschafft?

# SWEET TOOTH

**8FLiX**Screenplays  
Teleplays  
Transcripts

This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.